

# E19 - The Ultimate Challengers

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Inarizaki Karasuno

**SIGN** We Don't Need the Memories

**[00:15] Dai**

Nishinoya!

**[00:21] Atsu**

All right!

**[00:24] Guy**

I knew it...

**[00:25] Guy**

Yeah...

**[00:27] Guy**

Miya Atsumu

**[00:29] Guy**

has been targeting Nishinoya  
ever since the second set.

**[00:33] Dai**

It looks like all the servers are  
deliberately trying to avoid Nishinoya.

**[00:38] Dai**

This is probably Nishinoya's first time...

**[00:43] Dai**

He's going through the  
humiliation of being targeted.

**[00:59] ---**

Haikyuu!!

**SIGN** Miyagi

Karasuno

**SIGN** Episode 19: The Ultimate Challengers

**[02:18] Nishi**

Chikara.

**[02:19] Nishi**

Could you tape me up? I suck at it.

**[02:22] Chika**

Sure.

**[02:24] Ryu**

Did you sprain your finger? Are you okay?

**[02:26] Nishi**

Yeah, I'm fine.

**[02:29] Mika**

Inarizaki #7's serve is intense.

**[02:33] Guy**

Yeah. And he's going after the libero,  
who can only defend.

**[02:37] Mika**

Oh?

**[02:38] Guy**

That libero's really good  
and full of energy.

**[02:40] Guy**

If they crush him, that team's in trouble.

**[02:43] Mika**

Really?

**[02:44] Guy**

"There's no way we can pick up balls  
that even our libero can't get..."

**[02:50] Guy**

That's probably what Miya Atsumu is thinking,  
so he's putting pressure on them that way.

**[02:56] Atsu**

It always feels great when you get a  
service ace against a strong opponent.

**[03:03] Suna**

There he goes.

**[03:05] Guy**

What?

**[03:05] Suna**

Atsumu is amazingly,  
incredibly thoughtless at times.

**[03:10] Atsumu**

Huh?! That's so rude!

**[03:13] Nishi**

All right!

**[03:16] Yachi**

You've got this, Nishinoya-san...

**[03:30] Crowd**

Nice serve!

**SIGN** We Don't Need the Memories

**SIGN** Inarizaki High School

**[03:39] Sawa**

*Four steps...*

**[03:41] Sawa**

*So it's going to be a jump floater.*

**[03:58] Ann**

Miya Atsumu...

**[04:00] Ann**

manages to get two service  
aces against their libero!

**[04:00] Crowd**

Nice serve, Atsumu! Nice serve,  
Atsumu! Push it, push it, Atsumu!

**[04:04] Crowd**

One more time!

**[04:14] Haiba**

It totally looked like he got that.

**[04:17] Guy**

Its path seemed to change  
right by his hands.

**[04:20] Guy**

When you're digging the ball, the surface  
that the ball can hit is narrow.

**[04:23] Guy**

If the point where it hits is just a  
bit off, the ball goes a weird way.

**[04:27] Haiba**

Yeah, totally!

**[04:29] Shima**

Nishinoya missing two serve  
receives in a row is just...

**[04:33] ---**

I've never seen him do that.

**[04:36] Guy**

Volleyball isn't a sport where you  
can finish things off on your own.

**[04:40] Guy**

If you can't get the first receive up,  
nothing's gonna start.

**[04:46] Guy**

That's why the emotional damage from  
missing a serve receive is huge.

**[04:52] Guy**

Not to mention, if the libero,  
who's in charge of defense, can't defend,

**[04:56] Guy**

there's no point in him being on the court.

**[05:03] Azu**

*I can't count how many times  
Nishinoya's cheered me up.*

**[05:07] (Flashback) Nishi**

Because you have me guarding your backs.

**[05:12] Azu**

*What am I supposed to say to him?*

**[05:15] Ryu**

Noya-san—Whoa!

**[05:20] Guy**

The hell?

**[05:20] Guy**

What's he doing?

**[05:23] Kino**

*The penalty finger push-ups from practice...*

**[05:26] Kino**

*Nishinoya's doing his best  
to stay calm right now.*

**[05:41] Atsumu**

That guy's the best.

**[05:56] Shima**

Yes!

**[05:57] Taki**

Follow up!

**[05:59] Sawa**

Cover!

**[06:01] Nishi**

That was a weak receive!

**[06:03] Tana**

Asahi-san!

**[06:08] Azu**

*I'm not gonna be able to  
hit it that hard.*

**[06:13] Ann**

He went for the setter!

**[06:14] Ann**

The first to touch the ball is Miya Atsumu!

**[06:16] Ann**

At the same time, Miya Osamu  
is right under the ball!

**[06:22] Guy**

*He's not even a setter and he pulled  
off a C-pass?! On a counter, too!*

**[06:27] Suga**

*He's covering for his twin.*

**[06:30] Tsuki**

*That's within expectations.*

**[06:36] Haiba**

*Got him.*

**SIGN** We Don't Need the Memories

**[06:44] Ann**

The one who just got the ball up wasn't

the setter. It was Miya Osamu!

**[06:47] Osamu**

Nice kill.

**[06:48] Suna**

Nice toss.

**[06:49] Haiba**

What was that just now?

**[06:52] Haiba**

He totally had that block.

**[06:54] Suna**

Don't worry.

**[06:56] Suna**

You're a great blocker.

**[07:03] Tsuki**

Jackass.

**SIGN** Inarizaki Karasuno

**[07:07] Guy**

They got another one.

**[07:10] Guy**

What's up with Suna-kun? He wasn't standing out much on offense at first,

**[07:14] Guy**

but is he getting into his groove?

**[07:15] Guy**

Rintaro starts off slow.

**[07:19] Guy**

And I'll have you know...

**[07:21] Guy**

He knows how to control the opposing team's blockers.

**[07:25] Guy**

Rintaro's weapon is his wide contact point from side to side.

**[07:30] Guy**

If a normal guy's range is about this much,

**[07:34] Guy**

Rintaro's range is about this much.

**[07:36] Guy**

When he spikes, he doesn't just use his arm or his shoulder.

**[07:40] Guy**

He uses his whole upper body.

**[07:42] Guy**

His core.

**[07:44] Guy**

Since he uses his whole upper body, his spikes stay powerful.

**[07:48] Guy**

It's completely different from  
just lightly tapping on the ball.

**[07:53] Guy**

I don't really get it... But basically,  
when he's about to get blocked,

**[07:58] Guy**

he somehow gets through the block.  
It's happened a few times.

**[08:03] Guy**

Oh, and what about him  
controlling the blockers?

**[08:07] Guy**

Just watch.

**[08:24] Nishi**

Out!

**[08:28] Nishi**

Damn it!

**[08:30] Dai**

All right! Asahi, get a nice serve in!

**[08:31] Atsu**

*Why are you all sad that I messed up?*

**[08:34] Crowd**

Fire it up, fire it up, Karasuno!

**SIGN** Inarizaki Karasuno

**[08:36] Crowd**

Get it, get it, Karasuno!

**[08:38] Crowd**

Fire it up, fire it up, Karasuno!

**[08:40] Crowd**

Get it, get it, Karasuno!

**[08:45] Atsu**

Aran!

**[08:50] Azu**

Yes!

**[08:51] Ann**

That was a powerful service ace!

**[08:52] Aran**

Sorry.

**[08:53] Guy**

Worry about next time.

**[08:54] Ann**

Karasuno hasn't been doing their best  
with serves in the second set,

**[08:57] Ann**

so hopefully they can  
turn things around here.

**[09:03] Atsumu**

Aran!

**[09:15] Haiba**

Go! Block that ball, Tsukki!

**[09:20] Haiba**

*Two blockers!*

**[09:23] Suna**

*Well done.*

**SIGN** We Don't Need the Memories

**[09:34] Cheer**

Nice kill, Rintaro! Yes, yes,

Rintaro! One more time!

**[09:41] Atsumu**

*The better the blockers are,*

**[09:44] Atsumu**

*the easier it is for Suna*

*to control them.*

**SIGN** Haikyu!!

**SIGN** Haikyu!!

**[10:14] Guy**

Well, did you see that?

**[10:16] Guy**

Huh? Wha?

**SIGN** Inarizaki Karasuno

**[10:22] Kenma**

Did you figure it out?

**[10:24] Kuro**

Their #10 looked totally ready  
to hit a cross shot.

**[10:28] Kuro**

Tsukki immediately reacted to  
that and tried to block him off,

**[10:32] Kuro**

and Kageyama also immediately  
jumped in to support him.

**[10:35] Kuro**

But...

**[10:37] Kuro**

His approach and the way his  
body's facing are both feints.

**[10:39] Kuro**

He lures the blockers into thinking  
he's going to do a cross shot,

**[10:41] Kuro**

then does the opposite midair.

**[10:44] Kuro**

And he does all this without

losing any power to his spikes.

**[10:48] Guy**

Middle blockers' quicks usually end up more compact than other attacks.

**[10:53] Guy**

They're usually quick enough to get through the blockers.

**[10:56] Guy**

But...

**[10:57] ---**

Rintaro can use his quick to go head to head

**[11:01] ---**

against the blockers once the toss goes up.

**[11:04] Kuro**

Man,

**[11:07] ---**

nationals are scary.

**[11:10] Dai**

We just need to get them off their game so they can't use their quicks!

**[11:14] Dai**

We need to go all out with our serves and spikes!

**[11:16] All**

Yeah!

**[11:22] Dai**

Nishinoya!

**[11:24] Dai**

Nice receive!

**[11:25] Ann**

Another powerful serve!

**[11:27] Ann**

The fact that he managed to get it up is amazing, too.

**[11:30] Suna**

One touch! Cover!

**[11:33] Atsumu**

Left!

**[11:35] Suna**

Three blockers!

**[11:39] Ann**

That was an intense spike from Ojiro Aran!

**[11:42] Ann**

The ball is right above the net!

**[11:45] Atsumu**

Akagi!

**[11:45] Ann**

Kageyama pushes it in!

**[11:46] Osamu**

Left!

**[11:48] Ann**

Here comes Ojiro Aran from the left again!

**[11:50] All**

Stop him!

**[11:52] Tana**

No slacking!

**[11:55] Atsumu**

Three blockers!

**[12:03] Ann**

That spike got past the three blockers and packed a punch!

**[12:05] Ann**

It might've gone above the block. That was high!

**[12:08] Ann**

But now, Karasuno has a chance to fight back, and—

**[12:16] Aran**

Yeah!

**[12:17] Ann**

Ojiro Aran slams it into their court!

**[12:20] Ann**

He managed to get three spikes over in a less-than-ideal situation.

**[12:24] Ann**

He truly tore through for that point!

**SIGN** Inarizaki Karasuno

**[12:28] Cheer**

Nice kill, Aran! Jump, jump, Aran! One more time!

**[12:34] Kei**

Not yet, Sensei.

**[12:35] Kei**

That was clearly our mistake. Our boys know that.

**[12:39] Kei**

More importantly, we don't want to let Ojiro Aran rest for even 30 seconds right now.

**[12:44] Saeko**

Yeesh. Their #4 reminds me of Ushiwaka.

**[12:48] Shima**

What makes him different from Ushiwaka is that he's actually receiving serves.

**[12:52] Shima**

Meaning they can aim their serves at him,

**[12:55] Shima**

and they've actually gotten quite  
a few service aces against him.

**[12:59] Shima**

That's definitely a stressor.

**[13:02] Shima**

And there are plenty of  
difficult tosses going up,

**[13:06] ---**

followed by a bunch of solid blocks.

**[13:09] Shima**

His exhaustion and irritation are  
definitely brewing, as they should be.

**[13:13] Shima**

Or so I think!

**[13:19] Azumane**

Sorry, follow!

**[13:21] Kage**

Tanaka-san!

**[13:25] Tana**

Yeah!

**[13:27] Saeko**

Ryu, you're so badass!

**SIGN** Fly

**[13:29] Ann**

Tanaka Ryunosuke from Karasuno High School!

**[13:31] Suga**

Good job, Tanaka!

**[13:32] Ann**

He's breaking through Inarizaki's  
obvious advantage with that one.

**[13:33] Hina**

Tanaka-san, nice kill!

**[13:34] Yama**

Yes!

**[13:36] Ann**

And now, Karasuno High School is going  
to bring in the third-year Sugawara.

**[13:40] Suga**

I'll get revenge for Nishinoya.

**[13:43] Nishi**

I'm not dead!

**[13:45] Enn**

*Sugawara-san's going in  
to replace Tsukishima.*

**[13:48] Enn**

*Which probably means that  
Kinoshita won't be serving.*

**[14:00] Kino**

*That was my 25th service  
ace in my visual training.*

**[14:05] Suga**

Hey!

**[14:07] Suga**

We took the first set,

**[14:09] ---**

but you guys aren't actually thinking that we  
can let them have the second set, are you?

**[14:13] Suga**

We're winning this thing at 2-0!

**[14:15] All**

Yeah!

**SIGN** Jaybird Inn

**[14:25] (Flashback) Kei**

I want you to put pressure on  
Ojiro Aran as much as possible.

**[14:29] (Flashback) Kei**

With blocks, and of course, serves.

**[14:31] (Flashback) Kei**

I definitely won't complain if  
you get service aces off of him,

**[14:35] Kei**

*but the ideal is to get  
him to fall to one knee.*

**[14:39] Suga**

*Even if I'm only on the  
court for twenty, ten...*

**[14:44] ---**

*Even five seconds...*

**[14:46] Suga**

*I'm going to annoy the hell out of Inarizaki!*

**[14:49] Some**

Front! Front!

**[14:51] Ann**

That was a rather risky shot  
for Karasuno's Sugawara!

**[14:55] Some**

Osamu!

**[15:05] Suga**

Kageyama, get the last!

**[15:09] Aran**

Left!

**[15:10] Atsumu**

Yeah, yeah.

**[15:13] Atsumu**

*It's a bit low...*

**[15:26] Cheer**

Nice kill, Aran! Nice kill, Aran!  
Jump, jump, Aran! One more time!

**[15:28] Guy**

Aran, calm down!

**[15:30] Aran**

Right!

**[15:33] Ann**

This time Inarizaki is  
using their pinch server.

**[15:36] Ann**

The first-year, Riseki Heisuke.

**[15:39] Riseki**

*I spent all three years of  
middle school on the bench.*

**[15:43] Riseki**

*The one time I came on as a pinch server,  
I messed up my serve and that was it.*

**[15:47] Cheer**

Nice serve!

**SIGN** We Don't Need the Memories

**[15:51] Riseki**

*There's no point if I miss.*

**[15:53] Riseki**

*I need to get that point.*

**[15:56] Riseki**

*I'm getting it in there.*

**[15:58] Ann**

Well, Riseki definitely got  
the ball into the court.

**[16:02] Dai**

Asahi!

**[16:03] Asa**

Got it!

**[16:09] Hina**

Heck yeah!

**SIGN** We Don't Need the Memories

**[16:17] Crowd**

What the hell was that serve?!

**[16:19] Crowd**

Why are you even here?!

**[16:20] Crowd**

No one asked you to just give them the ball!

**[16:21] Suna**

Wow, I haven't heard this in a while.

**[16:24] Crowd A**

What is this?

**[16:25] Crowd B**

Booing? They're booing their own side?

**[16:27] Crowd C**

But he didn't miss the serve, did he?

**[16:29] Mika**

What is this?

**[16:31] Guy**

Inarizaki's harsh critiques.

**[16:34] Guy**

I heard that if you make a weak play,  
their cheer squad gives you an earful.

**[16:39] Guy**

You're probably hearing it now.

**[16:41] Mika**

Aw, that's really mean,  
considering he's not even a pro.

**[16:47] Aka**

This is why I told you to take that chance.

**[16:51] Guy**

You always think too hard about this.

**[16:54] Kita**

We don't need a guy who just  
gets the serve over on our team.

**[17:00] Kita**

Whether we're in the lead or not.

**[17:05] Riseki**

Right.

***SIGN*** Fly

**[17:35] Ann**

A no-touch ace!

**[17:37] Ann**

That speed! That direction!

**[17:38] Guy**

Sorry!

**[17:39] Aka**

Get over it! Don't worry about it!

**[17:41] Ann**

No one was gonna be able to touch that one.

**[17:44] Hina**

That's...

**[17:45] Hina**

Kalm Kageyama.

**[17:46] Ryu**

The hell are you talking about?

**[17:48] Hina**

I think it's pretty self-explanatory,  
but it's a calm Kageyama.

**[17:54] Hina**

Like when I'm able to do quicks  
without closing my eyes,

**[18:00] Hina**

or when he got Tsukishima's point  
of impact higher. Times like that.

**[18:05] Hina**

It's basically when he's  
in the most tip-top shape.

**[18:08] Hina**

But it's only his face that's calm.

**[18:11] Hina**

He's still as harsh as ever,  
so you need to proceed with caution.

**[18:14] Hina**

This tends to happen a lot  
when facing a powerful foe.

**[18:18] Ryu**

At some point, you turned  
into an instruction manual.

**[18:23] Kage**

*The air is really prickly.*

**[18:28] Ann**

Inarizaki High is calling  
their first timeout.

**[18:30] Crowd**

Let's go, Ina High!

**SIGN** We Don't Need the Memories

**[18:31] Ann**

But wow, both sides have  
some really powerful serves.

**SIGN** Fly

**[18:34] Ann**

Both schools have a variety of  
attacks that are very powerful.

**[18:37] Ann**

If they don't get aggressive with their  
serves and stop the other team's quicks,

**[18:38] Coach**

Just keep pressing the attack like you  
have been. Don't falter on receiving, either.

**[18:41] Ann**

the other side will definitely get a point.

**[18:42] Kei**

I'm sure you're all tired  
about now, but so are they.

**[18:45] Kei**

We've got the game in our court right now.

**[18:46] Ann**

Will Kageyama's serves turn the  
tables around for Karasuno?

**[18:49] Kei**

Make sure you concentrate.

**[18:51] All**

Right!

**[19:05] Kage**

Yes!

**[19:06] Ann**

He got another one in!

**[19:06] All**

All right!

**[19:08] Ann**

That timeout sure didn't  
kill his concentration!

**SIGN** Miya Osamu Miya Atsumu

**[19:10] Guy**

Seriously?

**[19:17] Both**

One more time!

**[19:20] Atsumu**

Gin!

**[19:22] Aka**

Aran!

**[19:25] Kei**

*Even if we can't totally  
break them down mentally,*

**[19:28] Kei**

*just the slightest annoyance...*

**[19:31] Kei**

*If they hit aggressive spikes  
toward us even a little...*

**[19:34] Dai**

Left, left!

**[19:35] Atsumu**

Three blockers!

**[19:50] Kei**

*That'll give us a huge  
chance for a turnaround.*

**[19:54] Both**

Yes, yes, yes, yes!

**[19:56] Shima**

Here it comes!

**[19:58] Mika**

Oh, hey. Is that...

**[20:00] Guy**

Yeah...

**[20:02] Guy**

That was an annoying out.

**[20:05] Crowd**

Fire it up, fire it up, Karasuno!

**SIGN** Fly

**[20:12] Aka**

Damn it!

**[20:13] Ann**

And the ball is sailing right  
back over to Karasuno's side.

**[20:21] Both**

*Too damn fast!*

**[20:24] Atsu**

*Don't go getting a big head, now.*

**[20:28] Atsu**

Samu!

**[20:32] Aran**

Yeah!

**[20:34] Ann**

Ojiro Aran definitely got that one over.

**[20:35] Crowd**

Nice, nice, Aran! One more time!

**[20:36] Ann**

He's making his presence known as the ace!

**[20:39] Ann**

Atsumu-kun's dig was amazing.

**[20:43] Ann**

But Kageyama Tobio and Miya Atsumu are  
candidates for the national youth team

**[20:47] Ann**

and excellent setters.

**[20:49] Ann**

You can see the sparks fly  
even when they're not setting.

**[20:53] Atsumu**

Osamu! Put the finisher on  
this second set already!

**[20:56] Atsu**

Also, I definitely got way more  
service aces than you today!

**[20:59] Osamu**

Would you shut up?

**[21:06] Osamu**

*Shit.*

**SIGN** Inarizaki

**[21:12] Ann**

That was a little too powerful  
and definitely went out.

**[21:16] Guy**

It took flight!

**[21:18] Atsumu**

You don't need to hit a home run here!

**[21:20] Osamu**

*You do that too, sometimes!*

**[21:23] Aran**

It's because you provoked him.

**[21:25] Atsumu**

Ow!

**[21:26] Guy**

Osamu-kun looks pretty calm, but hates losing.

**[21:30] Suna**

Well, think about who his other half is.

**[21:36] Kenma**

*Even the slightest wavering  
of their mental strength...*

**[21:38] Kenma**

*will throw them off their  
usual plays just a bit...*

**[21:42] Gin**

It's in!

**[21:42] Kenma**

*Then irregularities start to pile up.*

**[21:43] Osamu**

Gin!

**[21:56] Kenma**

*And that changes the flow.*

**[22:04] Azu**

Sorry!

**[22:05] Dai**

Don't worry about it!

**[22:06] Hina**

It's all good, Asahi-san.

**[22:07] Gin**

Sorry!

**[22:08] Aka**

Let's get our rhythm back. Let's calm down.

**SIGN** Episode 20: Leader

**[23:53] Some**

Next time, "Leader."

---

Revision #1

Created 2024-01-22 03:51:33 UTC by whimsee

Updated 2024-01-22 03:51:35 UTC by whimsee